

**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN KATA *néng* 能, *hui* 会, *kěyǐ* 可以
SISWA-SISWI KELAS 12 SMK BHAKTI ANINDYA TANGERANG**

SKRIPSI



Disusun Oleh:

HENDRA SUSANTO

NIM: 201620013

**PROGRAM STUDI BAHASA MANDARIN DAN KEBUDAYAAN
TIONGKOK FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2023**

UNIVERSITA DHARMA PERSADA
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
JURUSAN BAHASA MANDARIN DAN KEBUDAYAAN
TIONGKOK

Skripsi Berjudul

ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN KATA *néng* 能, *hui* 会, *kéyi* 可以
SISWA-SISWI KELAS 12 SMK BHAKTI ANINDYA TANGERANG

Oleh :

Hendra Susanto

2016120013

Disetujui untuk diajukan dalam sidang ujian skripsi oleh

Mengetahui

Ketua Jurusan Bahasa Mandarin

Dan Kebudayaan Tiongkok



(Dr. C. Dewi Hartati, SS, M.Si.)

Dosen Pembimbing



(Yulie Neila Chandra, SS, M.Hum.)

Dosen Pembimbing



(Gustini Wijayanti SS, M.Hum.)

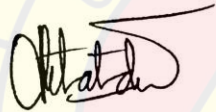
HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul :

ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN KATA *néng* 能, *hui* 会, *kéyī* 可以
SISWA-SISWI KELAS 12 SMK BHAKTI ANINDYA TANGERANG

Telah di uji dan di terima dengan baik pada hari/tanggal 22/02/2023...oleh penguji
Sastra Cina, Mengetahui;

Ketua Sidang



(Dr. C. Dewi Hartati, SS, M.Si.)

pembimbing



(Yulie Neila Chandra, SS, M.Hum.)

Pembaca



(Gustini Wijayanti SS, M.Hum.)

Dekan Fakultas bahasa dan budaya



FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

(Dr. Diah Madubrangti, SS, M.Si.)

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri yang disusun dibawah bimbingan Ibu Yulie Neila Chandra, SS, M.Hum, selaku Dosen pembimbing I, Ibu Gustini Wijayanti SS, M.Hum, selaku Dosen pembimbing II dan semua pihak yang berhubungan dalam proses penelitian telah saya kutip dan saya nyatakan dengan benar sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.

Nama : Hendra Susanto
NIM : 2016120013
Jurusan : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut hasil ciplakan/plagiasi dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, sya menyatakan bersedia menerima sanksi yang berlaku di Universitas Darma Persada.

Jakarta, 08 Maret 2024



Hendra Susanto



YAYASAN WIDYA ANINDYA
SEKOLAH MENENGAH KEJURUAN (SMK)
Bhakti Anindya

NPSN : 20606804 NSS: 402286110051
Jl. KS. Tubun No.11A Pasar Baru, Tangerang 13112 Banten – Indonesia
Telp. (021) 5522957 Fax. (021) 5589163 Email:smk_bhaktianindya@yahoo.co.id
Website :www.bhaktianindya.sch.id

13 Februari 2023

Nomor : 036/SMK-BA/II/2023
Lamp. : -
Hal : Izin Mengadakan Pengamatan
dan Survei untuk Penyusunan Skripsi

Yth. Ibu Suhadarliyah, S.E., S.S., M.M.
Koordinator STBA LEPISI
Jl. KS. Tubun No.11 Pasar Baru
Tangerang

Dengan hormat,

Schubungan dengan Surat Permohonan Pengamatan dan Survei untuk Penyusunan Skripsi pada tanggal 12 Januari 2023 No. 001 / STBA / I / 2023 dengan identitas mahasiswa sebagai berikut :

Nama : Hendra Susanto
NIM : 2016120013
Program Studi : Sastra Cina

Maka dengan ini kami tidak keberatan dan mengizinkan kepada mahasiswa tersebut di atas untuk mengadakan pengamatan dan survei di SMK Bhakti Anindya dalam rangka penyusunan skripsi sepanjang dapat memenuhi semua ketentuan dan peraturan yang berlaku di SMK Bhakti Anindya.

Demikian izin penelitian ini dibuat, agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya. Atas perhatian dan kerjasamanya, kami ucapkan terima kasih.

Hormat kami,



Sara Utami Kristantini, S.Si., M.M.
Kepala Sekolah

DAFTAR ISTILAH

汉字 <i>hànzì</i> Aksara Han	汉语拼音 <i>hànyǔ pīnyīn</i> Pinyin	语仪 <i>yǔ yí</i> Arti
词	<i>cí</i>	kata
同义词	<i>tóngyìcí</i>	sinonim
助动词	<i>zhùdòngcí</i>	verba bantu
动词	<i>dòngcí</i>	Kata kerja
谓语	<i>wèiyǔ</i>	predikat



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI	ii
LEMBAR PENGESAHAN.....	iii
PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI.....	iv
Pengantar Izin Melakukan Penelitian	v
DAFTAR ISTILAH	vi
DAFTAR ISI	vii
KATA PENGANTAR	x
ABSTRAK	xii
摘要.....	xiii
BAB 1. PENDAHULUAN	1
1.1. Latar Belakang	1
1.2. Rumusan Masalah	3
1.3. Tujuan Penelitian	3
1.4. Manfaat Penelitian	3
1.5. Ruang Lingkup Penelitian	4
1.6. Metode Penelitian	5
1.6.1 Pendekatan Penelitian.....	5
1.6.2 Sistematika Penulisan	5
1.6.3 Populasi.....	5
1.6.4 Metode Pengumpulan Data.....	5
1.6.5 Metode Dokumentasi.....	6
1.6.6 Metode Tes.....	6
1.6.7 Soal Tes Penelitian	6

1.6.8	Teknik Analisis Data	7
1.7	Sistematika Penulisan	8
BAB 2 KAJIAN PUSTAKA DAN LANDASAN TEORI		9
2.1	Kajian Pustaka.....	9
2.2	Landasan Teori.....	11
2.2.1	Sinonim.....	11
2.2.2	Verba Bantu atau Modal (Kata Kerja Bantu).....	12
2.2.2.1	Verba Bantu 会 <i>huì</i>	13
2.2.2.2	Verba Bantu 能 <i>néng</i>	16
2.2.2.3	Verba Bantu 可以 <i>kěyǐ</i>	20
2.2.3	Analisis Kesalahan	23
2.2.3.1	Tujuan Analisis Kesalahan	23
BAB 3 PEMBAHASAN DAN HASIL PENELITIAN		25
3.1	Penyebaran Kuesioner	25
3.2	Pengisian Kuesioner	26
3.3	Pemeriksaan Jawaban Kuesioner	26
3.4	Analisis Kesalahan	27
3.4.1	Analisis Jawaban Soal Bagian I	27
3.4.2	Hasil Analisis Kesalahan Soal Bagian I	31
3.4.3	Analisis Soal Bagian II	35
3.4.4	Hasil Analisis Kesalahan Soal Bagian II	38
3.5	Hasil Penelitian	43
3.5.1	Temuan kesalahan Penggunaan kata <i>néng</i> 能	45
3.5.2	Temuan kesalahan penggunaan kata <i>huì</i> 会	45
3.5.3	Temuan kesalahan penggunaan kata <i>kěyǐ</i> 可以	46
BAB 4 KESIMPULAN DAN SARAN		47
4.1	Kesimpulan	46

4.2 Saran.....	47
DAFTAR PUSTAKA.....	50
LAMPIRAN	



KATA PENGANTAR

Puji dan Syukur saya panjatkan ke Hadirat Tuhan Yang Maha Esa, atas rahmat dan kasih-Nya hingga saat ini selalu menyertai dan mengiringi langkah saya. Kasih-Nya yang mengajarkan saya kesabaran dalam menulis skripsi, dan berkat-Nya yang tidak berkesudahan selalu melimpah dalam hidup saya. Hingga saya berkesempatan menulis skripsi dengan judul **“Analisis kesalahan penggunaan kata *néng 能, huì 会, kěyǐ 可以* siswa-siswi kelas 12 SMK Bhakti Anindya Tangerang tahun ajaran 2021-2022**, “Dalam menyusun skripsi ini, tidak terlepas bantuan dari berbagai pihak yang telah memberikan dukungan, semangat, waktu, bimbingan, dan doa kepada penulis. Oleh karena itu, saya ingin menyampaikan terima kasih yang sedalam-dalamnya kepada:

1. Ibu Yulie Neila Chandra, SS, M.Hum, selaku Dosen Pembimbing skripsi di Universitas Darma Persada.
2. Ibu Gustini Wijayanti SS, M.Hum, selaku Dosen Pembimbing skripsi di Universitas Darma Persada
3. Ibu Dr. C. Dewi Hartati, SS, M.Si sebagai ketua program studi Bahasa Mandari dan Kebudayaan Tiongkok ,
4. Seluruh dosen dan staf pengajar di Fakultas, khususnya Program Studi Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok, Universitas Darma Persada yang telah mendidik dan memberikan ilmunya kepada saya selama masa perkuliahan.
5. Kedua orang tua saya yang sangat saya sayangi, Ayahanda Hadi Susanto dan Ibunda Liem Lion Nie yang telah memberikan doa, kasih sayang, nasihat, semangat, dan pengorbanan kepada saya, baik moril maupun materil.
6. Teman-teman saya yang saya kasihi yang selalu ada di saat suka dan duka, selalu memberikan canda dan tawa yang menghibur di kala hati gundah, selalu memberikan saran dan kritik, serta tak henti-hentinya memberikan

semangat kepada saya dalam menulis skripsi ini.

7. Semua pihak yang tidak dapat saya sebutkan satu persatu. Terima kasih atas semua doa dan dukungannya.

Dengan segala kerendahan hati, penulis menyadari bahwa skripsi yang saya sajikan ini sangat jauh dari sempurna karena masih terdapat banyak kekurangan dalam penulisan, oleh sebab itu penulis sangat mengharapkan kritik dan saran yang membangun untuk skripsi ini. Akhir kata, sekali lagi saya mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada seluruh pihak yang telah membantu.

Demikianlah ucapan terima kasih ini saya sampaikan, semoga Tuhan Yang Maha Esa selalu memberikan rahmat-Nya kepada kita semua. Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi kita semua. Amin.

Tangerang, 01 Januari 2023

Hormat saya

Hendra Susanto

NIM : 2016120013

ABSTRAK

Nama : Hendra Susanto
NIM : 2016120013
Jurusan : Fakultas Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok
Judul : Analisis kesalahan penggunaan kata *néng* 能, *huì* 会, *kěyǐ* 可以 siswa-siswi kelas 12 SMK Bhakti Anindya Tangerang tahun ajaran 2021-2022

Analisis Kesalahan Penggunaan Kata *néng* 能, *huì* 会, *kěyǐ* 可以 Siswa-Siswi Kelas 12 SMK Bhakti Anindya Tangerang Tahun Ajaran 2021-2022, Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah dokumentasi dan penyebaran kuesioner tes berupa 20 pertanyaan yang diisi oleh 30 siswa-siswi tersebut. Dari hasil penelitian menunjukkan temuan kesalahan penggunaan kata *néng* 能, yakni persentase kesalahan sebesar 51% terjadi karena pelajar menggunakan kata *néng* 能 untuk memperbolehkan atau mengizinkan seseorang melakukan sesuatu, yang seharusnya menggunakan kata *kěyǐ* 可以. Kesalahan penggunaan kata *huì* 会, yakni persentase kesalahan 45% terjadi karena pelajar menggunakan kata *huì* 会 untuk menunjukkan makna keterampilan tertentu secara subjektif, dan menunjukkan kondisi tertentu secara objektif, yang seharusnya menggunakan kata *néng* 能. Kesalahan penggunaan kata *kěyǐ* 可以 dengan persentase kesalahan 4% terjadi karena pelajar menggunakan kata *kěyǐ* 可以 untuk menunjukkan ‘bisa atau dapat’ karena melalui proses pembelajaran sehingga menjadi bisa atau mahir, yang seharusnya menggunakan kata *huì* 会.

Kata Kunci: Analisis Kesalahan, Verba Modal (Bantu), *néng* 能, *huì* 会, *kěyǐ* 可以

摘要

名称 : Hendra Susanto

学号 : 2016120013

学院 : 普通话与中国文化学院。

题目 : 使用单词 “能”、“会” “可以” 时的错误分析 12 班学生 2021-2022 学年 SMK Bhakti Anindya Tangerang

使用单词 “能”、“会” “可以” 时的错误分析 12 班学生 2021-2022 学年 SMK Bhakti Anindya Tangerang, 数据收集技术使用由 30 名学生回答的 20 个问题形式的测试问卷。从研究结果来看, “能” 字使用错误的发现 (错误百分比 51%) 因为学生使用 “能” 是为了允许或允许某人做某事 (正确答案是 “可以”)。错误使用 “会” 字 (错误百分比 45%) 因为学生使用 “会” 主观地表示某些技能的含义, 而客观地表示某些条件 (正确答案是 “能”)。“可以” 这个词的误用 (错误百分比 4%) 因为学生使用 “可以” 表示通过学习获得某种技能 (正确答案是 “会”)

关键词: 错误分析, 助动词, 能, 会, 可以